



CHAPITRE 154

Loi autorisant la Corporation des opticiens d'ordonnances de la province de Québec à admettre Paul-Henri Maranda et Paul-Émile Tardif

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

Préambule.

ATTENDU que Paul-Henri Maranda et Paul-Émile Tardif, tous deux de la cité de Lévis et district de Québec ont, par leur pétition, représenté:

Qu'ils sont citoyens canadiens et majeurs;

Que depuis 1936 et 1946 respectivement, ils ont l'un et l'autre exercé régulièrement l'optique mécanique;

Qu'ils ont acquis ainsi une connaissance complète, leur permettant de faire tout le travail requis pour l'ajustement des verres ophtalmiques et tout ce qui se rapporte en général à l'optique appliquée à la mécanique et pour exécuter une prescription de verres ophtalmiques et en faire l'ajustement;

Que lorsque la Loi des opticiens d'ordonnances (4 George VI, chapitre 61) a été sanctionnée, l'un des requérants Paul-Henri Maranda travaillait alors et depuis sous l'autorité et le contrôle du Dr J.-Aristide Tardif, m.d., oculiste et spécialiste en oto-rhino-laryngologie et en ophtalmologie;

Que l'autre requérant Paul-Émile Tardif travaille depuis 1946 sous l'autorité et le contrôle du Dr J.-Aristide Tardif, m.d., oculiste et spécialiste en oto-rhino-laryngologie et en ophtalmologie;

Que le pétitionnaire Paul-Henri Maranda désire maintenant être admis comme membre de la Corporation des opticiens d'ordonnances et comme tel admis

CHAPTER 154

An Act to authorize the Corporation of Dispensing Opticians of the Province of Quebec to admit Paul-Henri Maranda and Paul-Émile Tardif

[Assented to, the 7th of March, 1951]

WHEREAS Paul-Henri Maranda and Paul-Émile Tardif, both of the city of Lévis and district of Quebec have, by their petition, represented:

That they are Canadian citizens and of the age of majority;

That since 1936 and 1946 respectively, they both have regularly practised mechanical optics;

That they have thus acquired a thorough knowledge enabling them to do all the work required for adjusting ophthalmic glasses and everything generally relating to applied mechanical optics and to filling prescriptions for ophthalmic glasses and adjusting the same;

That when the Dispensing Opticians Act (4 George VI, chapter 61) was sanctioned, one of the petitioners, Paul Henri Maranda, was working and has since worked under the authority and control of Dr J.-Aristide Tardif, oculist and specialist in oto-rhino-laryngology and ophtalmology;

That the other petitioner, Paul Émile Tardif, has been working since 1946 under the authority and the control of Dr J.-Aristide Tardif, oculist and specialist in oto-rhino-laryngology and ophtalmology;

That the petitioner Paul-Henri Maranda now desires to be admitted a member of the Corporation of Dispensing Opticians and as such admitted to the practice

Preamble.

à la pratique de l'art de l'optique d'ordonnances, sans être tenu de suivre le cours d'année scolaire prévu par la loi, mais après avoir subi les examens de la Corporation des opticiens d'ordonnances de la Province de Québec devant les examinateurs de la susdite corporation;

Que le pétitionnaire Paul-Émile Tardif désire maintenant être admis comme membre de la Corporation des opticiens d'ordonnances et comme tel admis à la pratique de l'art de l'optique d'ordonnances après avoir suivi les cours, du deuxième semestre, d'optique d'ordonnances et après avoir subi les examens de la Corporation des opticiens d'ordonnances de la Province de Québec devant les examinateurs de la susdite corporation;

Que la Corporation des opticiens d'ordonnances de la Province de Québec, à une assemblée dûment tenue à Montréal le 8 janvier 1951, a approuvé l'adoption d'une loi autorisant ladite Corporation des opticiens d'ordonnances de la Province de Québec, à remettre à chacun des pétitionnaires une licence et à les admettre à la pratique de l'optique d'ordonnances, après avoir passé leurs examens; et

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites et qu'il convient d'accéder à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. La Corporation des opticiens d'ordonnances de la Province de Québec est autorisée à admettre

a) Paul-Henri Maranda à la pratique de l'art de l'optique d'ordonnances après que ce dernier aura subi, avec succès, ses examens devant les examinateurs de ladite corporation;

b) Paul-Émile Tardif à la pratique de l'art de l'optique d'ordonnances après que ce dernier aura suivi le cours d'optique d'ordonnances, durant le second semestre et après qu'il aura subi, avec succès, ses examens devant les examinateurs de ladite corporation.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

of dispensing optics without being obliged to follow the course of study for one scholastic year provided for by law, but after having taken the examinations of the Corporation of Dispensing Opticians of the Province of Quebec before the examiners of the aforesaid corporation;

That the petitioner Paul-Émile Tardif now desires to be admitted as member of the Corporation of Dispensing Opticians and as such admitted to the practice of dispensing optics after having followed the second term courses in dispensing optics and after having taken the examinations of the Corporation of Dispensing Opticians of the Province of Quebec before the examiners of the aforesaid Corporation;

That the Corporation of Dispensing Opticians of the Province of Quebec, at a meeting duly held at Montreal on the 8th of January, 1951, approved the passing of an act authorizing the said Corporation of Dispensing Opticians of the Province of Quebec to issue a license to each of the petitioners and to admit them to the practice of dispensing optics, after having passed their examinations; and

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for the said purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Corporation of Dispensing Opticians of the Province of Quebec is authorized to admit

a. Paul-Henri Maranda to the practice of dispensing optics after he shall have successfully taken his examinations before the examiners of the said corporation;

b. Paul-Émile Tardif to the practice of dispensing optics after he shall have followed the course in dispensing optical during the second term and after he shall have successfully taken his examinations before the examiners of the said corporation.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Admissions autorisées.

Admissions authorized.

Entrée en vigueur.

Coming into force.